

Le groupe Casinos Austria – Österreichische Lotterien collabore depuis de nombreuses années avec des institutions dédiées à la recherche scientifique en matière d'addiction aux jeux de hasard ainsi qu'avec des établissements spécialisés dans le conseil et le traitement des personnes concernées et leurs proches. Profitez de l'offre de ces centres de conseil – gratuitement et de façon tout à fait anonyme.

#### VIENNE

Ambulante Behandlungseinrichtung Spielsuchthilfe  
Siebenbrunnengasse 21/DG, 1050 Vienne  
Téléphone : +43/1/544 13 57  
Courriel : therapie@spielsuchthilfe.at  
Internet : www.spielsuchthilfe.at

Anton-Proksch-Institut  
Gräfin-Zichy-Straße 6, 1230 Vienne  
Téléphone : +43/1/880 10-0  
Courriel : info@api.or.at  
Internet : www.api.or.at

SHG Anonyme Spieler – W. Gizicki  
Rudolf-Zeller-Gasse 69/Stg. 8/Tür 10, 1230 Vienne  
Téléphone : +43/660/123 66 74  
Courriel : shg@anonyme-spieler.at  
Internet : www.anonyme-spieler.at

#### BASSE-AUTRICHE

Anton-Proksch-Institut - Suchtberatung Baden  
Helenenstraße 40/41, 2500 Baden  
Téléphone : +43/1/880 10-1370  
Courriel : baden@api.or.at  
Weitere Beratungsstellen: www.api.or.at

#### HAUTE-AUTRICHE

Schuldnerhilfe Oberösterreich  
Stockhofstraße 9, 4020 Linz  
Téléphone : +43/732/77 77 34  
Courriel : linz@schuldner-hilfe.at  
Internet : www.spielsuchtberatung.at

Ambulanz für Spielsucht der pro mente OÖ  
Neuromed Campus des Kepler Universitätsklinikums  
Wagner-Jauregg-Weg 15, 4020 Linz  
Téléphone : +43/5/76 80 87-39571  
Courriel : spielsucht.nmc@kepleruniklinikum.at  
Internet : www.promenteoee.at/spielsucht

[www.spiele-mit-verantwortung.at](http://www.spiele-mit-verantwortung.at)

Magistrat der Stadt Wels  
Sozialpsychische Beratungsdienste – Spielsuchtberatung  
Quergasse 1, 4600 Wels  
Téléphone : +43/7242/29 585  
Courriel : spielsuchtberatung.spb@wels.gv.at  
Internet : www.wels.gv.at

#### CARINTHIE

Spielsuchtberatung Landeshauptstadt Klagenfurt a. W.  
St. Veiter Straße 195, 9020 Klagenfurt  
Téléphone : +43/463/537 57 82  
Courriel : spielsuchtberatung@klagenfurt.at

Spielsuchtambulanz de La Tour Villach  
Nikolaigasse 39, 9500 Villach  
Téléphone : +43/4242/243 68  
Courriel : spielsuchtambulanz.villach@diakonie-delatour.at

Krankenhaus de La Tour  
De-La-Tour-Straße 28, 9521 Treffen  
Téléphone : +43/4248/2557-0  
Courriel : krankenhaushilfediakonie-delatour.at  
Internet : www.diakonie-delatour.at

#### SALZBOURG

Universitätsklinik für Psychiatrie und Psychotherapie -  
Bereich Abhängigkeitserkrankungen - Spielsuchtambulanz  
Ignaz-Harrer-Straße 79, 5020 Salzburg  
Téléphone : +43/5/7255-34991  
Courriel : suchtambulanzen@salk.at  
Internet : www.salk.at/647.html

#### STYRIE

Drogenberatung des Landes Steiermark  
Suchttherapieverein Steiermark  
Friedrichgasse 7, 8010 Graz  
Téléphone : +43/316/326 044  
Courriel : drogenberatung@stmk.gv.at  
Internet : www.drogenberatung.steiermark.at

Fachstelle für Glücksspielsucht Steiermark  
c/o b.a.s. Graz [betrifft abhängigkeit und sucht]  
Steirische Gesellschaft für Suchtfragen  
Dreihackengasse 1, 8020 Graz  
Téléphone : +43/664/964 36 92  
Courriel : office@fachstelle-gluecksspielsucht.at  
Autres services de consultation sous :  
[www.fachstelle-gluecksspielsucht.at](http://www.fachstelle-gluecksspielsucht.at) ainsi que [www.suchtfragen.at](http://www.suchtfragen.at)

#### TYROL

sucht.hilfe BIN – Beratung-Information-Nachsorge  
Anichstraße 34/2. Stock, 6020 Innsbruck  
Téléphone : +43/512/5800-40  
Courriel : office@bin-suchthilfe.tirol  
Weitere Beratungsstellen: [www.bin-suchthilfe.tirol](http://www.bin-suchthilfe.tirol)

Therapiegruppe Contra Gambling  
c/o sucht.hilfe BIN  
Anichstraße 34/2. Stock, 6020 Innsbruck  
Téléphone : +43/512/57 30 54 und +43/50/504 839-93  
Courriel : christoph.hannemann@tirol-kliniken.at  
Internet : [www.bin-suchthilfe.tirol](http://www.bin-suchthilfe.tirol)

Therapie- und Gesundheitszentrum Mutters  
Nockhofweg 23, 6162 Mutters  
Téléphone : +43/50/504 839-93  
Courriel : christoph.hannemann@tirol-kliniken.at

#### VORARLBERG

Stiftung Maria Ebene  
Maria Ebene 17, 6820 Frastanz  
Téléphone : +43/5522/727 46-0  
Courriel : stiftung@mariaebene.at  
Internet : [www.mariaebene.at](http://www.mariaebene.at)

Beratungsstelle Clean Feldkirch  
Schießstätte 12/8, 6800 Feldkirch  
Téléphone : +43/5522/380 72  
Courriel : clean.feldkirch@mariaebene.at  
Internet : [www.mariaebene.at](http://www.mariaebene.at)

#### Impressum:

Medieninhaber und Hersteller: Glücks- und Unterhaltungsspiel BetriebsgesmbH, Anschrift: Rennweg 44, 1038 Wien, Österreich  
Téléphone : +43/1/7990-358, Fax: + 43/1/79070-22215,  
Spielerschutz-Hotline: 0800 202 304,  
Courriel : help@winwin.at und help@spiele-mit-verantwortung.at,  
Websites: [www.winwin.at](http://www.winwin.at) und [www.spiele-mit-verantwortung.at](http://www.spiele-mit-verantwortung.at)  
Firmenbuchnummer: FN 241637 Z, Handelsgericht Wien  
Kammermitgliedschaft: Wirtschaftskammer Wien – Fachverband der Banken und Bankiers – Berufsgruppe Casinos Austria und Lotterien  
Aufsichtsbehörde: Bundesminister für Finanzen  
Unternehmensgegenstand: Glücksspiel  
UID-Nummer: ATU57496329, DVR-Nummer: 3005759  
Verlags- und Herstellungsort: Wien, Druck: AV+Astoria Druckzentrum GmbH, \*UZ24 „Schadstoffarme Druckerzeugnisse“ UWZ 734



[www.spiele-mit-verantwortung.at](http://www.spiele-mit-verantwortung.at)

04 / 2017 / FR



# WINWIN



### Jouer de manière responsable et bien informé !

Une visite chez WINWIN doit permettre de jouer avec plaisir dans une ambiance agréable et de jouir d'une activité de loisir passionnante. La majorité des gens jouent de manière responsable et en fonction de leurs possibilités. WINWIN est toutefois conscient du fait que la participation à un jeu de hasard et d'argent peut, chez certains individus, avoir des effets négatifs. C'est pourquoi nous informons nos joueurs sur la façon dont nous agissons et dont ils peuvent agir eux-mêmes afin que les jeux de hasard et d'argent restent un plaisir.



### Protection des joueurs et WINWIN Card

La société « Glücks- und Unterhaltungsspiel BetriebsgesmbH », une entreprise du groupe Casinos Austria - Österreichische Lotterien, s'engage pour que les adeptes des jeux de hasard bénéficient d'une protection maximale. WINWIN assume sa responsabilité dès l'entrée de la salle de jeu en adoptant, entre autres, les mesures de protection des joueurs suivantes :

- 18+** Enregistrement : seules les personnes âgées de 18 ans révolus présentant une pièce d'identité avec photo sont autorisées à jouer.
- WINWIN Card : lors du premier enregistrement, une carte autorisant l'entrée dans la zone de jeu est délivrée au joueur. Pour participer au jeu de l'appareil de loterie vidéo, il est absolument indispensable de disposer d'une WINWIN Card activée.
- Examen de solvabilité et dépistage : des collaborateurs/collaboratrices spécialement formé/es sont attentifs/attentives à toute évolution potentiellement néfaste du comportement de jeu. Si besoin est, ils s'entretiennent avec le joueur concerné afin de le mettre en garde, entre autres, contre une éventuelle mise en danger de son minimum vital.
- Dans des cas individuels, WINWIN se réserve le droit de limiter l'accès ou d'interdire l'entrée au joueur si les conditions financières nécessaires à sa participation au jeu ne sont pas remplies.
- Auto-limitation et auto-blocage : chaque joueur peut prendre lui-même l'initiative de faire limiter son nombre d'entrées ou demander un blocage de son accès aux salles de jeu.

### Gestion temporelle

En plus de la protection du joueur prescrite par la loi, les messages contextuels intégrés dans l'appareil de loterie vidéo soutiennent les joueurs/joueuses dans leur gestion temporelle. Au bout de 60 et 90 minutes de jeu, un message indiquant la durée de jeu actuelle s'affiche sur l'écran de l'appareil. Le/la joueur/joueuse est alors contraint/e de confirmer activement son souhait de poursuivre le jeu en appuyant sur un bouton. Au bout de 115 minutes de jeu, un nouveau message indique que la durée de jeu maximale de 120 minutes arrive à terme dans 5 minutes. Le jeu sera alors interrompu automatiquement.



Les standards de protection des joueurs mis en place par WINWIN sont particulièrement élevés. Ils sont examinés et certifiés conformément aux réglementations très strictes de l'European Lotteries Association (Association européenne des loteries) et de la World Lotteries Association (Association mondiale des loteries).

### Aide et conseil

Si vous avez des questions concernant la protection des joueurs, n'hésitez pas à vous adresser au service hotline (appel gratuit depuis l'Autriche) du groupe Casinos Austria - Österreichische Lotterien. Votre appel sera naturellement traité de manière absolument confidentielle et discrète.

### Service hotline de protection des joueurs : 0800 202 304

Courriel : [help@winwin.at](mailto:help@winwin.at) et [help@spiele-mit-verantwortung.at](mailto:help@spiele-mit-verantwortung.at)  
Post: Glücks- und Unterhaltungsspiel BetriebsgesmbH,  
Responsible Gaming Unit, Rennweg 44, 1038 Vienna, Austria

### Tous les résultats obtenus lors d'un jeu de hasard et d'argent sont déterminés par le hasard.

En fonction du fabricant, les taux de distribution aux appareils de loterie vidéo sont compris dans les fourchettes suivantes :

Appareils Vteck - jeux de slot :	94,00 %
Appareils AGI - jeux de slot et jeux de poker, roulette :	94,01 - 94,37 %
Appareils APEX - jeux de slot :	92,18 - 94,75 %

Actualisation : mars 2017

Pour plus d'informations concernant nos mesures de protection des joueurs, veuillez consulter :

[www.spiele-mit-verantwortung.at](http://www.spiele-mit-verantwortung.at)

### Qu'est-ce que l'addiction aux jeux de hasard et d'argent ?

L'addiction au jeu est une maladie faisant que le joueur s'adonne aux jeux de hasard de manière excessive. On parle d'addiction lorsque le jeu devient une obsession et constitue le centre d'intérêt principal dans la vie d'un individu. Les personnes touchées investissent trop de temps et d'argent dans le jeu. En outre, ils négligent les autres aspects de la vie tels que la famille, les loisirs ou le travail. Au cours d'un processus qui s'étale généralement sur plusieurs années, les personnes souffrant d'une addiction au jeu perdent progressivement le contact avec la société, leur amour-propre et leur confiance en elles.

### Quelles sont les personnes particulièrement vulnérables ?

Très souvent, l'addiction aux jeux de hasard survient suite à un événement critique dans la vie d'un individu, par exemple la perte du conjoint ou de l'emploi. La personne touchée ressent alors une forte envie de fuir l'instant présent et cherche de plus en plus à se distraire. Sa dépendance aux jeux de hasard s'accroît et l'envie de jouer devient de plus en plus souvent sa préoccupation principale. Selon une étude actuelle (Kalke et al, 2015), 1,1 % de la population autrichienne âgée de 14 à 65 ans est concernée par ce problème.

### 10 recommandations pour un rapport responsable avec les jeux de hasard

1. Fixez-vous dès le départ une limite quant à la somme que vous souhaitez miser. Veillez à ce que cette somme soit raisonnable par rapport à vos possibilités financières.
2. Jouez uniquement des sommes réservées à votre temps libre ou à votre divertissement.
3. Veillez à garder un rapport équilibré entre votre participation aux jeux de hasard et vos autres activités de loisir.
4. Jouez uniquement pour vous divertir. Les jeux de hasard et d'argent ne remplacent pas une activité professionnelle.
5. Ne prenez pas de risques élevés dans le but de compenser des pertes antérieures.
6. Préférez renoncer aux jeux de hasard si vous êtes extrêmement stressé, déprimé ou si vous êtes fortement affecté d'une manière générale.
7. Ne jouez pas sous l'influence de médicaments, de l'alcool ou d'autres substances psychotropes.
8. Souvenez-vous que, dans les jeux de hasard et d'argent, les gains ou les pertes sont toujours déterminés par le hasard.
9. Fixez-vous une limite temporelle lorsque vous jouez et respectez-la. Imposez-vous régulièrement des pauses.
10. Profitez de l'occasion et contrôlez votre comportement de jeu à l'aide de l'autotest.

### Autotest - suis-je vulnérable ?

1. Vous est-il déjà souvent arrivé de jouer une somme d'argent trop élevée par rapport à ce que vous pouvez vous permettre en réalité ? .....  OUI  NON
2. Remarquez-vous depuis un certain temps que votre durée et fréquence de participation aux jeux de hasard s'accroît et avez-vous l'impression de ne pas pouvoir vous passer des jeux de hasard ? .....  OUI  NON
3. Vos pensées tournent-elles parfois uniquement autour des jeux de hasard et d'argent ? .....  OUI  NON
4. Avez-vous déjà essayé une ou plusieurs fois de regagner le lendemain l'argent que vous aviez perdu la veille ? .....  OUI  NON
5. Avez-vous déjà souvent emprunté de l'argent ou vendu quelque chose afin de financer votre jeu de hasard ? .....  OUI  NON
6. Vous sentez-vous comme un perdant et développez-vous des sentiments négatifs lorsque vous perdez à un jeu de hasard et d'argent ? .....  OUI  NON
7. Avez-vous déjà été critiqué par d'autres personnes en raison de votre participation aux jeux de hasard ou vous a-t-on déjà conseillé d'arrêter de jouer ? .....  OUI  NON
8. Avez-vous des problèmes d'ordre financiers dans votre ménage ou vos proches ont-ils des problèmes d'ordre financier en raison de votre participation aux jeux de hasard ? .....  OUI  NON
9. Vous sentez-vous stressé lorsque vous jouez, avez-vous peur de perdre à nouveau, ou jouez-vous pour refouler des expériences négatives ? .....  OUI  NON
10. Avez-vous emprunté de l'argent à des tiers afin de pouvoir jouer ? .....  OUI  NON

(Source : ministère fédéral des Finances, organisations de protection des joueurs et offres d'assistance aux personnes souffrant d'addiction au jeu de hasard en Autriche, mai 2012)

**Évaluation :** si vous avez répondu « Oui » à une ou plusieurs questions, votre comportement de jeu est éventuellement problématique. Si vous avez des questions à ce sujet, l'un des services de consultation et d'aide thérapeutique autrichiens vous conseillera et vous aidera. Si vous le souhaitez, nous vous mettrons volontiers en contact avec un tel centre de consultation.

Pour plus d'informations concernant nos mesures de protection des joueurs, veuillez consulter :

[www.spiele-mit-verantwortung.at](http://www.spiele-mit-verantwortung.at)